

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 42 (1995)  
**Heft:** 10

**Register:** Branchenregister = Registre des branches

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Branchenregister

Empfehlenswerte Firmen und Inserenten der Zeitschrift «Zivilschutz», die damit einen wertvollen Beitrag zur Stärkung der Gesamtverteidigung leisten.

# Registre des branches

Maisons recommandées et annonceurs de la revue «Protection civile» qui, par leur apport, contribuent au renforcement de la défense générale.

**Schutzräume TWP/TWS/TWE**  
**Abris ITAP/ITAS/ITMO**

**marcmetal**



CH-8953 Dietikon ZH  
Gessenstrasse 15  
Tel. 01 - 742 00 00  
Fax 01 - 742 04 55

CH-3000 Bern 22 BE  
Wylterstrasse 121  
Tel. 031 - 332 70 75  
Fax 031 - 331 77 92

CH-1870 Monthey  
Pl. Hôtel de Ville 9  
Tél. 025 - 72 48 63  
Fax 025 - 72 48 64

CH-6334 Boggio TI  
Via Industria  
Tel. 091 - 605 16 31  
Fax 091 - 605 53 26

CH-6807 Tavernet TI  
Zona Industriale  
Tel. 091 - 945 31 41  
Fax 091 - 945 28 74

CH-1052 Le Mont-S-Lausanne  
En Budron C  
Tél. 021 - 652 40 91  
Fax 021 - 652 75 44

**Schutzräume TWP/TWS/TWE/TWO**  
**Abris ITAP/ITAS/ITMO/ITO**

## Andair AG

Schutzraumventilation:

- Explosionsschutzventile
- Gasfilter
- Belüftungsaggregate
- Gasdichte Klappen
- Abluftventilatoren
- Luftauslässe

Sanitärkomponenten:

- Explosionsschutzventile für Entlüftungsleitungen
- Mauerdurchführungen für Wasser, Luft und Elektrizität
- Wassertankzubehör (Mannloch, Wasserstandsanzeiger)

Schutzraumabschlüsse

Einrichtungen

Andair SA  
CH-1260 Nyon  
Tél. 022/36146 76

Andair AG  
CH-8450 Andelfingen  
Tel. 052/41 18 36

## Einrichtungen Installations

**Alarmeinrichtungen**  
**Installations d'alarme**

### Kockum Sonics AG



Alarmsirenen für Zivilschutz und Feuerwehr  
Oberdorfstrasse 64, CH-8600 Dübendorf  
Telefon 01 820 31 91, Fax 01 821 26 52

### SIREL AG, Sirenen und Elektronik

Zivilschutz-, Feuer- und Wasser-Alarmsirenen  
Heissackerweg 25, 4513 Langendorf  
Telefon 065 22 23 37, Fax 065 22 23 38

**Beschriftungen/Schilder**  
**Inscriptions/panneaux**

## Marzohl & Merz AG

SCHRIFTEN · SIEBDRUCK · GRAFIK

5734 REINACH TELEFON 062 771 21 21

**Betten**  
**Lits**

**ARTLUX**



Wiggermatte  
6260 Reiden  
Tel. 062 758 35 66  
Fax 062 758 35 67

H. Neukom AG  
8340 Hinwil-Hadlikon  
Telefon 01 938 01 04

**NEUKOM**

Militär- und Zivilschutzmobiliar

**Bettwaren**  
**Articles de literie**

**ARTLUX**



Wiggermatte  
6260 Reiden  
Tel. 062 758 35 66  
Fax 062 758 35 67



**Computer-Software**  
Logiciel pour ordinateurs

ZS-Soft



**Eine komplette EDV-Lösung,  
die Sie sich leisten können.**

Röllin Beat, Unterwylten, 6354 Vitznau  
Tel. 041 83 18 89, Fax 041 83 21 67

Die umfassende Informatik-Lösung  
für alle Belange des Zivilschutzes.

**ruf**

Ruf Datensysteme AG  
Rütistrasse 13  
8952 Schlieren  
Telefon 01 733 81 11  
Telefax 01 733 83 96

**Einrichtungen für private Schutzräume**  
Equipement des abris privés

**SCHAFFER AG**

emag-Zivilschutz-Einrichtungen  
CH-8213 Neunkirch, Tel. 053 62 11 22, Fax 61 36 68  
Ab April 1996: Tel. 052 687 32 32, Fax 052 687 32 90

**Elektrische Schaltschränke EMP**  
Armoires de connexions élec. EMP



**Elektro-Winkler AG**

plant, baut und installiert EMP-geschützte Anlagen

CH-8152 Glattbrugg, Industriestrasse 34  
Tel. 01 810 40 40, Fax 01 810 15 30

**WISAR**

**Wyser + Anliker AG**

Elektrotechnische Apparate  
8302 Kloten Tel. 01 815 22 23  
Steinackerstr. 29 Fax 01 815 22 60

**Kleidertrocknung**  
Séchoir à habits

**KRÜGER**

**Krüger & Co. AG**  
9113 Degersheim

Telefon 071 54 82 82  
Ab 30. März 1996:  
Telefon 071 372 82 82  
ab 30. 3. 1996: 055 440 78 84  
ab 16. 4. 1996: 081 322 74 64  
ab 16. 4. 1996: 081 852 56 85  
Telefon 01 853 25 50  
ab 4. 11. 1995: 041 390 04 44  
Telefon 041 93 04 44  
Telefon 061 741 23 23  
Telefon 031 721 48 11  
Telefon 021 781 27 91  
Telefon 093 67 24 61  
ab 14. 10. 1995: 091 745 24 61

8854 Siebnen Telefon 055 64 78 64  
7205 Zizers Telefon 081 51 74 64  
7503 Samedan Telefon 082 6 56 85  
8157 Dielsdorf Telefon 01 853 25 50  
6353 Weggis Telefon 041 93 04 44  
4203 Grellingen Telefon 061 741 23 23  
3110 Münsingen Telefon 031 721 48 11  
1606 Forel Telefon 021 781 27 91  
6596 Gordola Telefon 093 67 24 61

**roth-kippe ag**

Gutstrasse 12, 8055 Zürich  
Tel. 01/461 11 55, Fax 461 11 45

**Luftentfeuchtung**  
Déshumidification de l'air

**KRÜGER**

**Krüger & Co. AG**  
9113 Degersheim

Telefon 071 54 82 82  
Ab 30. März 1996:  
Telefon 071 372 82 82  
ab 30. 3. 1996: 055 440 78 84  
ab 16. 4. 1996: 081 322 74 64  
ab 16. 4. 1996: 081 852 56 85  
Telefon 01 853 25 50  
ab 4. 11. 1995: 041 390 04 44  
Telefon 041 93 04 44  
Telefon 061 741 23 23  
Telefon 031 721 48 11  
Telefon 021 781 27 91  
Telefon 093 67 24 61  
ab 14. 10. 1995: 091 745 24 61

8854 Siebnen Telefon 055 64 78 64  
7205 Zizers Telefon 081 51 74 64  
7503 Samedan Telefon 082 6 56 85  
8157 Dielsdorf Telefon 01 853 25 50  
6353 Weggis Telefon 041 93 04 44  
4203 Grellingen Telefon 061 741 23 23  
3110 Münsingen Telefon 031 721 48 11  
1606 Forel Telefon 021 781 27 91  
6596 Gordola Telefon 093 67 24 61

**Lunor**  
für Schutzräume

G. Kull AG  
Aemtlterstr. 96A  
CH-8003 Zürich  
Tel. 01 451 10 20  
Fax 01 451 16 26



**roth-kippe ag**

Gutstrasse 12, 8055 Zürich  
Tel. 01/461 11 55, Fax 461 11 45

**Notstromanlagen**  
Générateurs de secours

**AKSA**  
**WÜRENLOS AG**

5436 Würenlos  
Telefon  
056 424 13 13  
Fax  
056 424 13 30

**DIMAG**  
DIESELMOTOREN AG

4435 Niederdorf  
Bachmatten 5  
Telefon 061 951 24 24  
Filialen in:  
1000 Lausanne 26  
8621 Wetzikon

**NOTSTROMANLAGEN**

für jeden Einsatz  
DOSATA AG, 8910 Affoltern  
Telefon 01 761 45 41, Postfach

**Hans Hodel AG**  
Bern+Düdingen  
Bümplizstrasse 69 3018 Bern  
Tel. 031 991 84 11  
Fax 031 992 18 30



Metallbau  
Lüftung  
Notstrom  
Zivilschutz

Würgler Technik AG  
Industriestrasse 17  
8910 Affoltern a.A.  
Telefon 01 762 11 22  
Telefax 01 761 82 03



**Planung, Organisation, EDV**  
Planification, Organisation,  
Traitement électronique de données

**ZSI AG Zivilschutz-Informatik**

Beratung, Schulung, Planerstellung  
Programm ZS-Plan

Rosenweg 276, 5706 Boniswil, Tel. 077 47 70 54, Fax 064 54 14 44

**Registerbox**  
Cartothèque à registre

**Registerbox**  
2 Grössen für 30 bis 70 Hängemappen



**GEORG UTZ AG**

5620 Bremgarten, Tel. 056 648 77 11

**Schutzraumeinrichtungen**  
Installation pour abris



**ACO Zivilschutzmobiliar**

Allenspach & Co. AG  
4612 Wangen bei Olten  
Tel. 062 32 58 85/88, Fax 062 32 16 52  
ab 4.11.95:  
Tel. 062 212 58 85/88, Fax 062 212 16 52

Betten, Lagergestelle, Tische, KP-Einrichtungen, Trockenklosetts

**WISTHO**  
Schutzraum-  
Einrichtungen  
Zivilschutz-Liegestellen

Das praktische System aus Holz  
für den Friedens- und den  
Ernstfall

Holzbau Wirth AG  
Hauptstr. 158, 8762 Schwanden  
Tel. 058 81 22 75, Fax 058 81 14 51

**WISTHO**  
Installation  
pour abris

Le système pratique en bois  
pour le temps de paix et en cas  
critique

Holzbau Wirth AG  
Hauptstr. 158, 8762 Schwanden  
Tel. 058 81 22 75, Fax 058 81 14 51

Mobilier pour protection civile

**Schutzraum-Liegestellen**  
Couchettes pour abris



Wiggermatte  
6260 Reiden  
Tel. 062 758 35 66  
Fax 062 758 35 67

**Stapelbehälter**  
Casiers à éléments

**Stapelbehälter RAKO**  
aus Kunststoff in 20 Grundtypen



**GEORG UTZ AG**

5620 Bremgarten, Tel. 056 648 77 11

**Telefon- und Funkanlagen**  
Inst. téléphoniques et d'appel

**WIPAC-Antennen**  
Wicker-Bürki AG

Riedackerstrasse 17  
CH-8153 Rümlang  
Telefon 01 817 12 22  
Telefax 01 817 11 30

**Trockenklosett**  
Equipements de toilettes à sec

**Bautech AG**

CH-6403 Küssnacht Industriegebiet Fänn  
Telefon 041 81 66 81 Telefax 041 81 66 85

**ROMAY AG**

Telefon 062 776 22 55

Trockenklosett/Waschrinnen

5727 Oberkulm Telefax 062 776 28 80

**STÖCKLI**

**Trockenklosett**  
Sortimente für 8, 15  
und 30 Personen

A. & J. Stöckli AG, Plastik- und Metallwarenfabrik,  
8754 Netstal, Tel. 058 61 25 25, Telefax 058 61 50 83

**Uniformen/Abzeichen**  
Uniformes/Insignes

**HAUG**

ROBERT HAUG AG  
UETLIBERGSTRASSE 137, 8045 ZÜRICH  
TEL. 01 462 58 21, FAX 01 463 57 47  
IHR SPEZIALIST FÜR UNIFORMABZEICHEN,  
ACHSELSCHLAUFEN UND  
BEDRUCKTE SELBSTKLEBER

STICKEREI

**Wolldecken**  
Couvertures de laine

**eskimo**  
textil ag

eskimo textil ag  
8488 Turbenthal  
Tel. 052 396 20 20  
Fax 052 396 20 85

**Zivilschutzmobiliar**  
Mobilier pour protection civile

**embru**

Embru-Werke, 8630 Rütli ZH  
Kommunalbedarf  
Telefon 055 34 11 11  
Telefax 055 31 88 29

Liege- und Lagergestelle  
Schränke, Tische, Stühle  
usw.





Lagereinrichtungen  
Zivilschutzeinrichtungen  
Liegestellen gemäss TWO

Metallbau AG

Waldbrücke, 6032 Emmen, Tel. 041 55 33 51, Fax 041 55 80 08

Fabrikation  
von  
Zivilschutz-  
liegetüchern

**forbo**  
**STAMOID**

Forbo-Stamoid AG  
CH-8193 Eglisau  
Tel. 01 868 26 26  
Fax 01 868 27 27

**hegner**  
zivilschutz protection civile

J. Hegner AG  
CH-8854 Galgenen  
Telefon 055 64 51 91  
Telefax 055 64 40 44

H. Neukom AG  
8340 Hinwil-Hadlikon  
Telefon 01 938 01 04

**NEUKOM**

Militär- und Zivilschutzmobiliar

**SCHÄFER AG**

emag-Zivilschutz-Einrichtungen  
CH-8213 Neunkirch, Tel. 053 62 11 22, Fax 61 36 68  
Ab April 1996: Tel. 052 687 32 32, Fax 052 687 32 90

**Feuerwehr**  
**Lutte contre l'incendie**

**Beleuchtungsmasten/Stative**  
**Poteaux d'éclairage/supports**

**CLARK MASTS TEKSAM AG**

Pumpwerkstrasse 15, CH-8105 Regensdorf  
Tel. 01 841 07 66 Fax 01 870 02 13

**Feuerwehrausrüstungen**  
**Equipements de lutte contre le feu**

**STIEGER-ELEKTRONIK**

Russikerstr. 14 8320 Fehraltorf + Boden 8496 Steg  
Tel. + Fax 01 955 02 47 Natel 077 61 25 50

Ihr Fachmann für

Mobile Telefone/Funkgeräte/Fax/Kopierer/TV + HiFi + Video  
Blitzlampen und Sondersignalanlagen für Polizei, Feuerwehr,  
Sanität, Zivilschutz/Elektro + Antenneninst./Reparaturen +  
Einbauten/Wenn möglich, tel. Voranmeldung über Natel-Nr.

**Feuerwehrmaterial**  
**Matériel de lutte contre le feu**

**MELSTER**

Meister & Cie. AG  
Feuerwehrbedarf und  
Zivilschutzschläuche  
3415 Hasle-Rüegsau  
Tel. 034 61 61 43  
Fax 034 61 41 94

**Schacht-, Kanal- und Rohrsperrballone**  
**Ballons de barr. pour puits, can. et tuyaux**

Trocken-, Feucht- und Niederdruck-  
**SANDSTRAHL-GEBLÄSEBAU**  
Kompressoren, Schacht-, Kanal- u. Rohrsperrballone  
hibex AG 4455 Zunzgen Tel. 061 971 80 28

**Sanität**  
**Sanitaire**

**Verbandmaterial**  
**Matériel de pansement**



CH-9230 FLAWIL  
Telefon 071 84 91 11  
Fax 071 83 51 61

**Bauten**  
**Construction**

**Bautrocknung**  
**Séchage et déshumidification**

**KRÜGER**

8854 Siebnen Telefon 055 64 78 64  
7205 Zizers Telefon 081 51 74 64  
7503 Samedan Telefon 082 6 56 85  
8157 Dielsdorf Telefon 01 853 25 50  
6353 Weggis Telefon 041 93 04 44  
4203 Grellingen Telefon 061 741 23 23  
3110 Münsingen Telefon 031 721 48 11  
1606 Forel Telefon 021 781 27 91  
6596 Gordola Telefon 093 67 24 61

Krüger & Co. AG  
9113 Degersheim

Telefon 071 54 82 82  
Ab 30. März 1996:  
Telefon 071 372 82 82

ab 30. 3. 1996: 055 440 78 84  
ab 16. 4. 1996: 081 322 74 64  
ab 16. 4. 1996: 081 852 56 85

ab 4. 11. 1995: 041 390 04 44

ab 14. 10. 1995: 091 745 24 61

**roth-kippe ag**

Gutstrasse 12, 8055 Zürich  
Tel. 01/461 11 55, Fax 461 11 45

**EMP-Schalter/-Schalterschränke**  
**und -Steckdosen**  
Commutateur, coffret électrique,  
prises EMP



**Elektro-Winkler & Co AG**

plant, baut und installiert EMP-geschützte Anlagen

CH-8152 Glattbrugg, Industriestrasse 34  
Tel. 01 810 40 40, Fax 01 810 15 30

**Entfeuchtung**  
**Déshumidification**

**roth-kippe ag**

Gutstrasse 12, 8055 Zürich  
Tel. 01/461 11 55, Fax 461 11 45

**Funkmasten**  
**Mâts pour télécommunications**

**wipac-Antennen**  
**Wicker-Bürki AG**

Riedackerstrasse 17  
CH-8153 Rümlang  
Telefon 01 817 12 22  
Telefax 01 817 11 30

**Kabelkanäle und Trägersysteme**  
**Canal pour câbles et support**



**Ebo AG**

Polyester-Presswerk

Zürichstrasse 103, 8134 Adliswil 1  
Tel. 01 487 22 11, Fax 01 487 22 99

**Lüftungs-/Heizungsgeräte**  
**Matériel de ventilation et de chauffage**

**roth-kippe ag**

Gutstrasse 12, 8055 Zürich  
Tel. 01/461 11 55, Fax 461 11 45

**Projektierung und Ausführung**  
**elektrischer Installationen**  
Etudes de projets et réalisation  
d'installations électriques



**Elektro-Winkler & Co AG**

plant, baut und installiert EMP-geschützte Anlagen

CH-8152 Glattbrugg, Industriestrasse 34  
Tel. 01 810 40 40, Fax 01 810 15 30

**Pumpen**  
**Pompes**



**Biral**

**Bieri Pumpenbau AG**  
**Biral International**

3110 Münsingen  
Tel. 031 720 90 00  
Fax 031 721 56 44

**Sandsäcke**  
**Sacs de sable**

**Relianz AG Zürich**

CH-8906 Bonstetten  
Tel. 01 701 82 82 · Fax 01 701 82 99

**Sanitär/Zubehör**  
**Sanitaire/Accessoires**

**ROMAY AG** Telefon 062 776 22 55

Trockenklosett/Waschrinnen  
5727 Oberkulm Telefax 062 776 28 80

**Schalterschränke/Schalttafeln**  
**Armoire de commande**  
**Tableaux de commande**

**letrona**

Letrona AG  
Mastbau/Gehäusetechnik  
CH-9504 Friltschen  
Telefon 072 24 13 13  
Telefax 072 24 13 40

**Schutzraumventilation**  
**Ventilation d'abris**

**Hans Hodel AG**  
**Bern+Düdingen**

Bümplizstrasse 69 3018 Bern  
Tel. 031 991 84 11  
Fax 031 992 18 30



Metallbau  
Lüftung  
Notstrom  
Zivilschutz

**SCHUTZRAUM-TECHNIK**

**MENGEU**

St.-Galler-Strasse 10 · CH-8353 ELGG  
Tel. 052 368 66 66 Fax 052 368 66 55

**Unterhalt/Sanierungen**  
**Entretien/Assainissement**

**Bautech AG**

CH-6403 Küssnacht Industriegebiet Fänn  
Telefon 041 81 66 81 Telefax 041 81 66 85